

LES ANNALES

ANNÉE 1997

ÉPREUVE D'ADMISSIBILITÉ N° 1

DURÉE : 4 heures

DISSERTATION SUR UN SUJET D'ORDRE GÉNÉRAL RELATIF AUX PROBLÈMES POLITIQUES, ÉCONOMIQUES, FINANCIERS OU SOCIAUX DU MONDE CONTEMPORAIN

Le candidat traitera au choix l'un des deux sujets ci-après :

PREMIER SUJET

Service public et économie de marché

DEUXIÈME SUJET

La croissance des dépenses de santé est-elle inéluctable ?

ÉPREUVE D'ADMISSIBILITÉ N° 2

DURÉE : 3 heures

Option A : Droit public

Utilisations communes et utilisations privatives
du domaine public affecté à l'usage direct du public

Option B : Analyse économique

Le niveau élevé des taux d'intérêt est-il un frein à l'investissement des entreprises ?

Option C : Mathématiques

Les résultats non justifiés par des explications mathématiques précises seront sans valeur.

I

Question préliminaire :

Montrer que pour tout $t > 0$ on a $e^t > 1 + t$. En déduire que pour tout $x > 0$, on a $e^{-\frac{1}{x}} < \frac{x}{x+1}$.

1. Soit f la fonction numérique de la variable réelle x définie par :

$$f(x) = e^{-\frac{1}{x}} + \ln\left(\frac{x+1}{x}\right)$$

(\ln désigne la fonction logarithme népérien.)

a. Déterminer le domaine de définition \mathcal{D}_f .

b. Étudier les variations de f .

c. Tracer (\mathcal{C}), courbe représentative de f dans le plan rapporté au repère orthonormé (O, \vec{i}, \vec{j}) . Préciser la position de (\mathcal{C}) par rapport à la droite $y = 1$.

2. Calculer une primitive des fonctions suivantes :

$$a(x) = \frac{(1-x)e^{-\frac{1}{x}}}{x^3}$$

$$b(x) = \frac{1}{x^2(x+1)}$$

$$c(x) = \frac{\ln\left(\frac{x+1}{x}\right)}{x^2}$$

3. Résoudre l'équation différentielle (E) définie par :

$$x^2(x+1)y' - x(x+1)y + (x^2-1)e^{-\frac{1}{x}} + x + x(x+1)\ln\left(\frac{x+1}{x}\right) = 0$$

sur l'intervalle $]0, +\infty[$.

4. Montrer qu'il existe une unique solution h de (E) telle que $h(x)$ tende vers une limite finie L quand $x \rightarrow \infty$. Déterminer h et préciser le signe de $h(x) - L$ quand $x \rightarrow \infty$.
5. Indiquer pour quelles valeurs de l'entier n la fonction $x^n(h(x) - L)$ reste bornée quand $x \rightarrow \infty$.

II

Soit la suite $u_{n+1} = \frac{au_n + b}{cu_n + d}$, u_0 donné, a, b, c, d réels.

1. Montrer que la fonction $x \mapsto \frac{f(ax+b)}{cx+d}$ admet au plus deux points fixes.
2. Supposons que f admet deux points fixes α et β , $\alpha \neq \beta$. On admet qu'il existe une constante $k = \frac{a - \alpha c}{a - \beta c}$ telle que $\frac{f(x) - \alpha}{f(x) - \beta} = k \frac{x - \alpha}{x - \beta}$. Exprimer u_n en fonction de u_0 .
3. Supposons que f admet un seul point fixe α . On admet qu'il existe une constante $k' = \frac{2c}{a+d}$ telle que $\frac{1}{f(x) - \alpha} - \frac{1}{x - \alpha} = k'$. Exprimer u_n en fonction de u_0 .
4. Supposons que f n'admet pas de points fixes. Montrer que (u_n) est divergente.
5. Étudier les suites :

a. $u_{n+1} = \frac{4u_n + 2}{u_n + 3}$, $u_0 = 3$.

b. $u_{n+1} = \frac{3u_n - 1}{4u_n - 1}$, $u_0 = 1$.

c. $u_{n+1} = \frac{2u_n - 8}{u_n - 2}$, $u_0 = 1$.

III

Soient A_1, A_2, \dots, A_n n points du plan affectés des coefficients réels respectivement m_1, m_2, \dots, m_n .

1. Montrer que :

$$\sum_{i=1}^n m_i MA_i^2 = \left(\sum_{i=1}^n m_i \right) MP^2 + 2 \overline{MP} \cdot \left(\sum_{i=1}^n m_i \overline{PA_i} \right) + \sum_{i=1}^n m_i PA_i^2$$

quels que soient les points M et P .

2. On suppose que $\sum_{i=1}^n m_i = m \neq 0$.

a. Soit G le barycentre des $A_i (m_i)$. Montrer que :

$$\sum_{i=1}^n m_i MA_i^2 = m MG^2 + \sum_{i=1}^n m_i GA_i^2.$$

b. Déterminer l'ensemble $E_1 = \left\{ M \mid \sum_{i=1}^n m_i MA_i^2 = k, k \in \mathbb{R} \right\}$.

3. On suppose que $\sum_{i=1}^n m_i = 0$.

a. Montrer que le vecteur $\vec{u} = \sum_{i=1}^n m_i \overline{MA_i}$ est indépendant du point M .

b. Déterminer l'ensemble $F_1 = \left\{ M \mid \sum_{i=1}^n m_i MA_i^2 = k, k \in \mathbb{R} \right\}$.

OPTION E : Gestion comptable

L'usage des calculatrices est autorisé ainsi que la liste des comptes du Plan Comptable Général à l'exclusion de toute autre information

BRINDEX est une entreprise régionale fabriquant en série trois matériels : P1, P2 et P3.

Vous êtes chargé de la mise en place d'une comptabilité analytique permettant d'analyser les coûts tant des différents centres d'activité que ceux des achats, de la production, de la distribution et les coûts de revient.

Chacun des matériels P1, P2 et P3 est obtenu en utilisant dans une unité de fabrication unique des matières premières M1, M2 et des matières consommables C.

Première question : Retraitement des charges de la comptabilité générale.

Les charges de la comptabilité générale au titre de la période étudiée s'analysent comme suit :

	Charges indirectes	Charges directes production	Charges directes distribution
Locations	168 000		
Publicité	300 000		65 000
Impôts	90 000		
Frais de personnel	2 400 000	550 000	
Amortissements	350 000	54 560	
Total	3 308 000	604 560	65 000

Le dirigeant, par ailleurs principal actionnaire, met gratuitement à la disposition de l'entreprise :

- des fonds en compte courant dont le revenu au titre de la période aurait pu être de 100 000 F ;
- un local réservé aux services administratifs venant s'ajouter à un autre local pris en location dont le loyer aurait pu être de 27 920 F.

Ces deux sommes qui constitueront des charges indirectes sont rajoutées aux charges de la comptabilité générale au titre des charges supplétives.

Les charges indirectes incorporables se répartissent comme suit :

	TOTAL	Administration	Services généraux	Approvision- nements	Fabrication	Distribution
Location	168 000	10 %	30 %	10 %	20 %	30 %
Publicité	300 000	10 %	0 %	10 %	0 %	80 %
Impôts	90 000	30 %	10 %	10 %	40 %	10 %
Frais de personnel	2 400 000	20 %	10 %	10 %	50 %	10 %
Amortissements	350 000	10 %	10 %	10 %	70 %	0 %
Intérêts supplétifs	100 000	20 %	10 %	0 %	50 %	20 %
Loyer supplétif	27 920	100 %	0 %	0 %	0 %	0 %
Total	3 435 920					

Travail à faire par le candidat

Calculez la répartition dans les différentes sections et le coût primaire de chacune d'elles

Deuxième question : Prestations réciproques.

Sachant que la contribution des sections auxiliaires (Administration, Services généraux) au fonctionnement des autres sections est la suivante :

	Administration	Services généraux	Approvisionnements	Fabrication	Distribution
Administration		10 %	20 %	50 %	20 %
Services généraux	20 %		10 %	60 %	10 %

Travail à faire par le candidat

Calculez le coût des sections principales.

(Les calculs de résolution de la prestation réciproque devront figurer sur la copie.)

Troisième question : Calcul des unités d'œuvres.

Les unités d'œuvres sont définies par les critères suivants :

Section approvisionnement : 100 F de matières premières ou de matières consommables achetées.

Section fabrication : 1 heure d'utilisation d'une des machines de calibrage.

Section distribution : 1 000 F de chiffre d'affaires.

En fonction des critères de définition retenus, le nombre d'unités d'œuvres réalisées au titre de la période s'élève à :

Section approvisionnement : 64 555.

Section fabrication : 54 361.

Section distribution : 9 313.

Travail à faire par le candidat

Calculez la valeur de l'unité d'œuvre pour chacune des sections principales.

Quatrième question : Calcul du coût des matières premières et consommables utilisés.

Vous trouverez en annexe les fiches d'inventaire des matières premières et des matières consommables. Elles retracent les montants des stocks en début de période :

MP1 : 2 000 unités à 92 F.

MP2 : 3 000 unités à 36 F.

MC : valeur totale 80 000 F (s'agissant de lots hétérogènes de matières consommables regroupés sur une même fiche les quantités unitaires ne sont pas suivies).

Elles indiquent également les montants des achats de la période :

MP1 : 30 000 unités à 100 F.

MP2 : 60 000 unités à 45 F.

MC : valeur totale 755 500 F.

Matières premières M1

	Entrées			Sorties			Stocks		
	Quantité	Prix unité	Total	Quantité	Prix unité	Total	Quantité	Prix unité	Total
Début . . .	2 000	92	184 000						
Période . .	30 000	100							

Sorties pour P1 : 5 000.

Sorties pour P2 : 10 000.

Sorties pour P3 : 8 000.

Matières premières M2

	Entrées			Sorties			Stocks		
	Quantité	Prix unité	Total	Quantité	Prix unité	Total	Quantité	Prix unité	Total
Début ...	3 000	36	108 000						
Période	60 000	45							

Sorties pour P1 : 11 000.

Sorties pour P2 : 23 000.

Sorties pour P3 : 28 000.

Matières consommables

	Entrées			Sorties			Stocks		
	Quantité	Prix unité	Total	Quantité	Prix unité	Total	Quantité	Prix unité	Total
Début ...	divers		80 000						
Période	divers		755 500						

Sorties pour P1 divers : 250 000.

Sorties pour P2 divers : 180 000.

Sorties pour P3 divers : 360 000.

Travail à faire par le candidat

Vous complétez ces fiches en calculant les coûts d'achats de la période, les coûts moyens pondérés, les coûts des différentes matières utilisées pour chacun des produits et la valeur des stocks en fin de période.

Cinquième question : Calcul du coût de production de P1, P2 et P3.

Les matières premières et matières consommables mises en œuvre dans l'unité de fabrication consomment, au titre des charges indirectes, le nombre d'unités d'œuvres suivant :

- 23 361 unités d'œuvres pour P1 ;
- 16 000 unités d'œuvres pour P2 ;
- 15 000 unités d'œuvres pour P3.

Les charges directes concernant ces productions d'un montant total de 604 560 F, se décomposent comme suit :

- 138 560 F pour P1 ;
- 226 000 F pour P2 ;
- 240 000 F pour P3.

En début de période, les stocks des différents produits étaient les suivants (cf. annexe) :

Stock début	Quantité	Prix unitaire	Total
P1	1 100	1 623,1818	1 785 500
P2	800	436,2500	349 000
P3	300	1 866,6667	560 000

Les quantités produites au titre de la période sont de :

Production	Quantités
P1	1 600
P2	7 500
P3	1 500

Les quantités vendues au titre de la période sont de :

Ventes	Quantités
P1	1 700
P2	6 200
P3	1 200

Travail à faire par le candidat

Calculez le coût de production, le coût moyen pondéré, le coût de production des quantités vendues et les stocks en fin de période de P1, P2, P3.

Sixième question : Calcul du coût de distribution de P1, P2, P3.

Les produits vendus nécessitent l'engagement, au titre de la période, de charges directes d'un montant total de 65 000 F se décomposant comme suit :

pour P1 : 18 000 F,

pour P2 : 37 000 F,

pour P3 : 10 000 F.

et consomment :

3 000 unités d'œuvres pour 1 700 P1 vendus 3 000 000 F,

3 700 unités d'œuvres pour 6 200 P2 vendus 3 700 000 F,

2 613 unités d'œuvres pour 1 200 P3 vendus 2 613 000 F.

Travail à faire par le candidat

Calculez le coût de distribution pour chacun des produits.

Septième question : Calcul du coût de revient de P1, P2, P3.

Travail à faire par le candidat

Calculez le coût de revient des 1 700 P1, 6 200 P2 et 1 200 P3 vendus ainsi que le résultat analytique par types de produits.

Déterminez le résultat analytique global et déduisez-en le résultat exprimé par la comptabilité générale.

Huitième question : Établissement du compte de résultat en comptabilité générale.

Travail à faire par le candidat

Présentez le compte de résultat sommaire de la comptabilité générale.

ANNEXE

* Lire : Prix unitaire.

M1	ENTREES			SORTIES			STOCKS		
quantités	*prix unitaire	total	quantités	*prix unitaire	total	quantités	*prix unitaire	total	
2000	92	184000				2000	92	184000	
30000									
	P1	5000							
	P2	10000							
	P3	8000							
M2	ENTREES			SORTIES			STOCKS		
quantités	*prix unitaire	total	quantités	*prix unitaire	total	quantités	*prix unitaire	total	
3000	36	108000				3000	36	108000	
60000									
	P1	11000							
	P2	23000							
	P3	28000							
mat cons	ENTREES			SORTIES			STOCKS		
quantités	*prix unitaire	total	quantités	*prix unitaire	total	quantités	*prix unitaire	total	
		80000						80000	
	P1				250000				
	P2				180000				
	P3				360000				
P1	ENTREES			SORTIES			STOCKS		
quantités	*prix unitaire	total	quantités	*prix unitaire	total	quantités	*prix unitaire	total	
1100	1623,182	1785500				1100	1623,182	1785500	
1600									
	P1	1700							
P2	ENTREES			SORTIES			STOCKS		
quantités	*prix unitaire	total	quantités	*prix unitaire	total	quantités	*prix unitaire	total	
800	436,25	349000				800	436,25	349000	
7500									
	P2	6200							
P3	ENTREES			SORTIES			STOCKS		
quantités	*prix unitaire	total	quantités	*prix unitaire	total	quantités	*prix unitaire	total	
300	1866,667	560000				300	1866,667	560000	
1500									
	P3	1200							

ÉPREUVE D'ADMISSIBILITÉ N° 3

DURÉE : 3 heures

Option A : Droit privé

Un sujet au choix

PREMIER SUJET

COUR D'APPEL DE PARIS

(1^{re} ch. A)

16 mars 1994

(C^{ie} Larher et autre c/ S^{ie} Harscoat et autre)

● Conclusions de M. Gilbert Paire, substitut général : [EXTRAITS]

Le 25 octobre 1986 vers 20 h 05, un piéton, M. Yves Larher, âgé de cinquante et un ans, cultivateur au lieu dit « Moguéro », 29216 Plougonven, qui allait vers son domicile, se trouvait de nuit, en un endroit dépourvu d'éclairage public, sur le milieu de la chaussée du CD 9 reliant Morlaix à Plougonven, lorsqu'il a été heurté par une automobile Renault, conduite par M. Vivier, qui a été elle-même, aussitôt après, percutée à l'arrière par la camionnette Renault de la S^{ie} Harscoat.

En l'occurrence, il est établi que M. Larher souhaitait être emmené par une voiture de passage jusqu'à son domicile. Il s'est engagé sur la chaussée, et il a été évité de justesse par un premier véhicule. Il a continué sa progression et a surpris M. Vivier qui a réussi à s'arrêter très rapidement. La voiture de la S^{ie} Harscoat, surprise par cet arrêt brutal, n'a pu faire autrement que heurter la voiture Vivier qui a passé sur les jambes du piéton.

Le piéton a été retrouvé [...] derrière la roue avant gauche. Il présentait un taux d'alcoolémie de 1,90 g/l. Il a assigné en réparation de son préjudice M. Vivier, lequel a appelé en garantie la S^{ie} Harscoat. M. Larher est décédé le 9 septembre 1989.

L'affaire était alors en cause d'appel devant la Cour de Rennes qui, par arrêt du 30 janvier 1990 confirmant le jugement du Tribunal de grande instance de Morlaix en date du 1^{er} juin 1988, a débouté les consorts Larher de leur demande.

Cet arrêt a été frappé de pourvoi par M^{me} Delourme, veuve Larher.

La Cour de cassation a cassé ledit arrêt en lui reprochant d'avoir retenu à tort une faute inexcusable à la charge de M. Larher.

Il fut procédé au renvoi de l'affaire devant la Cour d'appel de Paris (1^{re} chambre civile) qui, le 16 mars 1994, statua comme suit :

● **ARRET**

LA COUR [extraits]

Considérant que seule est inexcusable, au sens des dispositions de l'article 3 de la loi du 5 juillet 1985, la faute volontaire d'une exceptionnelle gravité exposant sans raison valable son auteur à un danger dont il aurait dû avoir conscience ;

.....

Considérant qu'il résulte en l'espèce des éléments du dossier, non discutés par les parties et provenant pour l'essentiel des témoignages recueillis à l'occasion de l'enquête de police diligentée à l'issue de l'accident, qu'Yves Larher, juste avant d'être renversé, a traversé la chaussée du CD 9 et s'est maintenu sensiblement au milieu de cette voie, non par égarement, inadvertance ou inconscience, mais dans le but, selon son propre aveu, d'arrêter un automobiliste et de se faire prendre à son bord pour regagner son domicile, élément qui caractérise une démarche volontaire, a ainsi agi, hors agglomération, sur une route dépourvue d'éclairage, à une heure de fréquentation importante (20 heures), habillé de sombre, de nuit et par temps pluvieux. élément qui caractérise l'exceptionnelle gravité de ce comportement, normalement imprévisible et inévitable en ses conséquences, à la limite de l'attitude suicidaire et pouvant être de nature à provoquer des accidents, voire des carambolages gravissimes mettant en péril l'intégrité physique ou même la vie d'autres usagers de la route, contraints devant un tel comportement inattendu à des manœuvres de sauvetage désespérées, sans raison valable, en l'absence de tout malaise, de toute nécessité ou de tout péril en la demeure, mais par simple commodité (pour éviter de rentrer à pied chez lui en étant pris en « auto-stop »), en s'exposant à un danger dont il aurait dû avoir conscience, par son maintien sur l'axe médian de la chaussée, alors qu'il venait déjà précédemment, en s'apprêtant à gagner le centre de cette voie, d'éviter d'être renversé par un autocar (dont le chauffeur a déclaré ne l'avoir ainsi évité que parce qu'il roulait à gauche de son couloir de circulation) et alors que son imprégnation alcoolique n'était pas telle qu'elle ait pu le priver de tout discernement, à preuve ses propres déclarations à la police où il décrit dans un récit cohérent et logique, moins de quinze jours après l'accident, les circonstances dans lesquelles celui-ci est intervenu ;

.....

Considérant par ailleurs qu'aucune faute de conduite n'étant rapportée, ni même invoquée, à l'encontre des conducteurs de l'automobile et de la camionnette, il s'ensuit que la faute inexcusable d'Yves Larher est également la cause exclusive de l'accident ; que le jugement sera donc confirmé, sans qu'il y ait par conséquent lieu de statuer sur les demandes subsidiaires des parties, devenues sans objet, [...]

Par ces motifs, vu l'arrêt de la Cour de cassation en date du 5 juin 1991, confirme le jugement du Tribunal de grande instance de Morlaix en date du 1^{er} juin 1988 ; [...]

CA PARIS, 1^{re} ch. A, 16 mars 1994. – M^{me} Hannoun, f.f. prés. – M. Biswang, prés. – M^{mes} Valdes, Parenty et M. Albertini, conseillers. – M. Paire, av. gén. – SCP Fisselier, Chiloux et Boulay, SCP Goirand, SCP Bollet et Baskal, avoués. – M^{es} Margot Nivollet, Farthouat et Dazet, av. – Confirmation de TGI Morlaix, 1^{er} juin 1988.

- **Commentez l'arrêt (extraits), ci-avant reproduit, au regard de la législation en vigueur en matière de responsabilité civile du fait des véhicules automobiles.**

SECOND SUJET

Les nullités des sociétés commerciales

Option B : Mathématiques préparatoires à l'économie et statistique

Les résultats non justifiés par des explications mathématiques précises seront sans valeur.

I

Soit la suite (u_n) définie par $u_0 = 5$ et pour tout n de \mathbb{N} , $u_{n+1} = \varphi(u_n)$
où φ est la fonction définie par $\varphi(x) = 2\ln x + 2$, \ln désignant la fonction logarithme népérien

- 1) Montrer que pour tout n de \mathbb{N} , u_n appartient à l'intervalle $[5,6]$.
- 2) Montrer que la suite (u_n) est convergente. Soit l sa limite.
- 3) Prouver que pour tout x de l'intervalle $[5,6]$ on a $|\varphi'(x)| \leq \frac{2}{5}$.

En déduire que pour tout n de \mathbb{N} $|u_{n+1} - l| \leq \frac{2}{5} |u_n - l|$.

Montrer que pour tout n de \mathbb{N} $|u_n - l| \leq \left(\frac{2}{5}\right)^n$.

- 4) Déterminer un entier n tel que u_n soit une valeur approchée de l à 10^{-3} près.
En déduire alors une approximation de l à 10^{-3} près.

II

Soit f la fonction numérique de la variable réelle x définie par :

$$f(x) = x^2 e^{\frac{1}{x}} - ex$$

- 1) Etudier les variations de f et tracer sa courbe représentative (C) dans le plan P rapporté au repère orthonormé (O, \vec{i}, \vec{j}) .

- 2) Pour tout entier $n \geq 2$, on pose $I_n = \int \frac{e^{\frac{1}{x}}}{x^n} dx$. Etablir une formule de récurrence liant I_n et I_{n+1} . Calculer I_2 , I_3 , I_4 .

- 3) Soit a un réel positif. On pose $F(a) = \int_1^a \frac{f(x)}{x^4} dx$. Calculer $F(a)$, $\lim_{a \rightarrow +\infty} F(a)$.

III

Une urne contient n boules numérotées de 1 à n ($n > 3$).

On fait n tirages de ces n boules.

A est l'événement : les trois premiers tirages donnent les boules 1-2-3 dans cet ordre.

B est l'événement : au cours des n tirages, on trouve la séquence 1-2-3 dans cet ordre.

C est l'événement : au cours des n tirages, on tire les boules 1-2-3 consécutivement mais dans un ordre quelconque.

1) Dans cette question, les tirages sont sans remise.

Calculer les probabilités des événements A, B, C.

2) Dans cette question, les tirages sont avec remise.

Calculer la probabilité de l'événement A.

IV

On dispose de deux dés équilibrés A et B. Le dé A a quatre faces rouges et deux faces blanches. Le dé B a deux faces rouges et quatre faces blanches. On lance une pièce de monnaie équilibrée :

-Si on obtient "pile" on décide de jouer uniquement avec le dé A;

-Si on obtient "face" on décide de jouer uniquement avec le dé B;

1) Calculer la probabilité d'obtenir "rouge".

2) Calculer la probabilité d'obtenir "rouge" au troisième coup sachant que l'on a déjà obtenu cette couleur aux deux premiers coups.

3) Déterminer la probabilité p_n d'avoir utilisé le dé A sachant que l'on a obtenu "rouge" aux n premiers coups ($n \in \mathbb{N}^*$).

ÉPREUVE ÉCRITE D'ADMISSION (facultative)

DURÉE : 2 heures

*Le candidat traitera celui des cinq sujets
qui correspond à l'option souscrite par lui dans sa demande d'inscription au concours*

Option A : Traduction

LANGUE ALLEMANDE

Traduction sans dictionnaire du texte ci-après

Wenn es darum geht, den Ossi gegenüber dem Wessi zu charakterisieren, hat Ulrich Eckhardt klare Vorstellungen. "Der Ossi ist der eigentliche Deutsche", betont der Intendant der Berliner Festspiel GmbH. "Er lebt noch in dem Bewußtsein, ein humanistisches Erbe zu verwalten." Der Wessi empfinde sich als Europäer oder als neuen zukunftsorientierten Menschen der nachkapitalistischen Erlebnisgesellschaft. "Doch die Aufholjagd", ist Eckhardt sicher, "hat bereits begonnen."

Tatsächlich? Fünf Jahre nach der Einheit erscheint die Bilanz deutsch-deutschen Zusammenlebens eher ernüchternd. Von "Deutschland-einig Vaterland" ist zwischen Rhein und Oder auf den ersten Blick nicht viel zu spüren.

Die anfängliche Neugier aufeinander hat sich verflüchtigt. West- wie Ostdeutsche haben sich auf ihre bekannten Terrains zurückgezogen. Der Ossi hat erst mal genug vom "Geschmack von Freiheit und Abenteuer." Er raucht wieder Karo und F 6 statt Marlboro oder Camel, und auch den Urlaub verbringt er lieber wieder in seiner vertrauten Badewanne Ostsee als an der stürmischeren Nordsee. Der Wessi vergnügt sich wieder eher in der Toskana als auf der mecklenburgischen Seenplatte.

Vom geeinten Volk, das sich die friedlichen Revolutionäre von 1989 als Ziel auf die Fahnen geschrieben hatten, scheinen die Deutschen noch entfernt. Zwar "wächst zusammen, was zusammengehört" (Willy Brandt), aber immer mehr Deutsche glauben, daß es länger dauert, bis sich alte und neue Länder auf einem gemeinsamen wirtschaftlichen Niveau bewegen. Heute glauben 46 Prozent, daß dieser Prozeß bis zu 15 Jahren dauert. 1991 waren es nur 13 Prozent. Das ermittelte das Meinungsforschungsinstitut Sample für Focus.

Focus, 39/1995.

LANGUE ANGLAISE

Traduction sans dictionnaire du texte ci-après

DRINK AND BUSINESS

Business travellers should always follow the lead of their hosts.

Alcohol has the power to befuddle⁽¹⁾ the brain, so it distorts obvious social rules. In one culture it could cause offence or even break the law to order a tippie⁽²⁾, in another it's de rigueur. Businesswomen will sometimes find themselves excluded from rituals which are part of the commercial process.

Women are not expected to match their male counterparts drink for drink. This fairly reflects the differences in male and female constitutions' tolerance for alcohol, but most drinking customs pay little or no attention to the physical well-being of their victims.

Drinking doesn't stop when the meal is over. An elaborate multi-course business dinner will be punctuated by toasts —everybody has to propose at least one, and on subjects as wide-ranging as business, parents, the newest joke and peace.

A good, fine tip: the less often you drain your glass the less often your hosts will have to fill it!

So how does the businessman say "no" without losing face or insulting his hosts? Many suggest claiming health concerns —allergies, illness, incompatible medication, doctor's orders— in countries where alcohol is routinely consumed. Saying "I cannot drink because..." is more polite than saying "I do not drink" which can imply disapproval.

From Business Traveller.

⁽¹⁾ To befuddle : to mix up.

⁽²⁾ A tippie : an alcoholic { beverage
drink

LANGUE ESPAGNOLE

Traduction sans dictionnaire du texte ci-après

LA CUCARACHA^(*) YA NO PUEDE CAMINAR

Se prohíben los famosos corridos mexicanos que hablen de droga

El norte de México se ha quedado sin una buena parte de sus corridos, las canciones populares que, desde la época de la revolución narran las aventuras y desventuras de los personajes locales. A partir de ahora, las emisoras de radio nortenas no podrán difundir los corridos que hablan de la vida y las hazañas de los traficantes de droga. Tras la sugerencia del Consejo de Seguridad Pública del estado de Chihuahua, ya no se escuchan esta especie de romances populares que, a ritmo de pareado, sintetizan las correrías de los más célebres narcotraficantes. Las autoridades justificaron así la suspensión de los *narcocorridos*: «Pertenecen a la subcultura, alientan la violencia y la pérdida de valores en una sociedad predispuesta a la imitación». Así que no se oirá al grupo Los Tigres del Norte cantar las desventuras de *Camelia la Texana*, en su empeño por transportar marihuana hacia Estados Unidos sorteando todas las vigilan-posibles:

«Salieron pa San Isidro, procedentes de Tijuana./ Traían las llantas del carro repletas de hierba mala./ Eran Emilio Barrera y Camelia la Texana.»

Hasta «la pobre cucaracha ya no podrá caminar, porque le falta, porque no tiene, marihuana que fumar».

^(*) Titre d'une célèbre chanson mexicaine, tiré du surnom d'une cantinière qui accompagnait un bataillon lors de la Révolution de 1911 et qui aimait fumer de la marihuana.

LANGUE ITALIENNE

Traduction sans dictionnaire du texte ci-après

« E ADESSO FRANCESI PAGATE A VENEZIA I DANNI DI GUERRA »

VENEZIA — Se i partiti non ce l'hanno fatta, ci proveranno gli ultimi aristocratici a risollevar le sorti traballanti della città dei Dogi. E dove ha fallito la politica trionferanno, forse, gli uomini dal sangue blu. Questa, almeno, è la segreta speranza di un gruppo di patrizi veneti «discendenti da quella classe aristocratica che ha retto il governo della Repubblica di Venezia per 500 anni», che hanno deciso di costituire una associazione. Si chiama «Unione dei patrizi veneti» e verrà battezzata a Venezia domenica 12 maggio, in ricordo —dice il conte Ranieri Da Mosto, veneziano, uno dei promotori— «di quella seduta illegale del Maggior consiglio del 12 maggio 1797, dopo la quale l'allora doge Ludovico Manin e la Signoria cedettero egualmente il potere senza una valida legittimazione, spaventati dalla violenta minaccia delle truppe francesi di Napoleone Bonaparte».

I nostalgici della «Serenissima» si sono dati anche uno scopo pratico: quello di «operare per il recupero del patrimonio storico, artistico ed economico dello stato veneto, distrutto o asportato durante le occupazioni straniere succedutesi dopo il 1797». In particolare, viste le razzie compiute da Napoleone Bonaparte, sono intenzionati a chiedere i danni di guerra alla Francia, che hanno quantificato in una somma astronomica: qualcosa come 600-700 mila miliardi.

Roberto BIANCHIN, *La Repubblica*.

Option B : Comptabilité commerciale

Le 31 décembre N, la SA MARTEX arrête ses comptes et dresse la balance avant de procéder aux travaux d'inventaire.

N° des comptes	Libellés	Soldes débiteurs	Soldes créditeurs
101	Capital	-	3 700 000
1061	Réserve légale	-	280 000
1063	Réserves statutaires ou contractuelles	-	150 000
11	Report à nouveau	-	32 000
15	Provisions pour risques et charges	-	15 000
164	Emprunts auprès des établissements de crédit	-	2 500 000
207	Fonds commercial	750 000	-
2155	Outillage industriel	3 146 000	-
2182	Matériel de transport	629 000	-
2184	Mobilier	356 000	-
261	Titres de participation	490 000	-
275	Dépôts et cautionnements versés	125 000	-
28155	Amortissement de l'outillage industriel	-	965 450
28182	Amortissement du matériel de transport	-	262 679
28184	Amortissement du mobilier	-	163 167
37	Stocks de marchandises	760 000	-
397	Provisions pour dépréciation des stocks de marchandises	-	9 600
401	Fournisseurs	-	136 500
403	Fournisseurs. Effets à payer	-	135 000
411	Clients	752 640	-
413	Clients. Effets à recevoir	765 420	-
416	Clients douteux ou litigieux	90 000	-
491	Provisions pour dépréciation des comptes de clients	-	20 000
421	Personnel. Rémunérations dues	-	88 646
431	Sécurité sociale	-	7 400
444	État. Impôt sur les bénéfices	21 500	-
4455	TCA à décaisser	-	10 115
4456	TCA déductibles	44 600	-
455	Associés. Comptes courants	-	200 000
50	Valeurs mobilières de placement	220 412	-
512	Banques	60 325	-
53	Caisse	34 000	-
607	Achats de marchandises	7 125 000	-
6037	Variation des stocks de marchandises	220 000	-
61	Services extérieurs	455 517	-
62	Autres services extérieurs	226 604	-
63	Impôts, taxes et versements assimilés	108 314	-
64	Charges de personnel	1 568 000	-
66	Charges financières	255 000	-
67	Charges exceptionnelles	467 059	-
681	Dotation aux amortissements et provisions. Charges d'exploitation	475 950	-
707	Ventes de marchandises	-	10 076 694
76	Produits financiers	-	87 090
77	Produits exceptionnels	-	307 000
	Totaux	19 146 341	19 146 341

1. La SA MARTEX a réalisé pour elle-même des outillages industriels, utilisés depuis le 1^{er} juin N. La comptabilité analytique de l'entreprise nous communique le détail de leur coût :

– matières premières et fournitures	8 000 HT ;
– salaires du personnel	35 000 F ;
– Charges sociales	17 000 F.

Aucune écriture n'a été passée pour constater cette immobilisation. Ces outillages auront une durée d'utilisation de 4 ans et seront amortis selon le mode linéaire.

2. La SA MARTEX a vendu un camion de 1,5 tonne le 1^{er} avril N au prix de 40 000 F HT (régulé par chèque).

Ce camion avait été acquis le 1^{er} février N – 2, 130 000 F HT et a été amorti en linéaire sur 4 ans. L'entreprise procède à l'amortissement au titre de l'année de cession. Ces opérations n'ont pas été comptabilisées.

3. L'état des créances douteuses est le suivant :

Nom	Créance TTC	Provision N – 1	Règlement N TTC	Observations
Henri	96 000	25 %	36 000	Porter la provision à 80 % du reste dû
Philippe	30 000	-	-	Constater une provision de 100 %

4. Un litige avec un client amènera probablement la SA MARTEX, à la suite du procès en cours, à lui verser des dommages et intérêts qui peuvent être évalués à 7 200 F suivant les termes du contrat.

5. Un fournisseur a livré à la SA MARTEX des marchandises qui ont été répertoriées dans le stock mais la facture n'est pas encore parvenue.

Marchandises : 6 700 F HT
Frais de port : 300 F HT } d'après bon de livraison.

6. Différentes ristournes à accorder à des clients s'élèvent à 3 200 F. Elles sont calculées nettes de taxes.

7. Les primes d'assurances annuelles de 23 700 F payées en septembre N ont été entièrement comptabilisées en charge au moment de leur règlement. Or, elles couvrent différents risques sur la période du 1^{er} octobre N au 30 septembre N + 1. (Opération non soumise à la TVA)

8. On peut évaluer à 4 600 F HT le montant des ristournes sur achats de marchandises qui sont dues à la SA MARTEX par ses fournisseurs.

9. Les intérêts sur l'emprunt de 2 500 000 F souscrit le 1^{er} mai N sont régulièrement réglés à terme échu au 30 avril de chaque année. Ils sont calculés sur le capital restant dû au taux de 9,50 %.

10. L'encaisse réelle constatée lors de l'inventaire est de 32 500 F.

Travail à faire par le candidat

- I. Enregistrer au livre-journal les écritures de régularisation correspondant aux opérations décrites ci-dessus.

- II. Dresser le compte de résultat et le bilan de clôture.

N.B. – TVA au taux de 20 % (coefficient de conversion : 0,833).